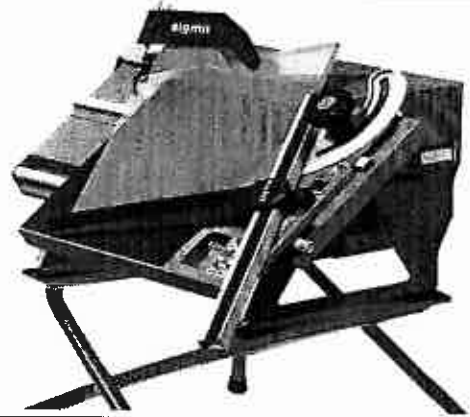
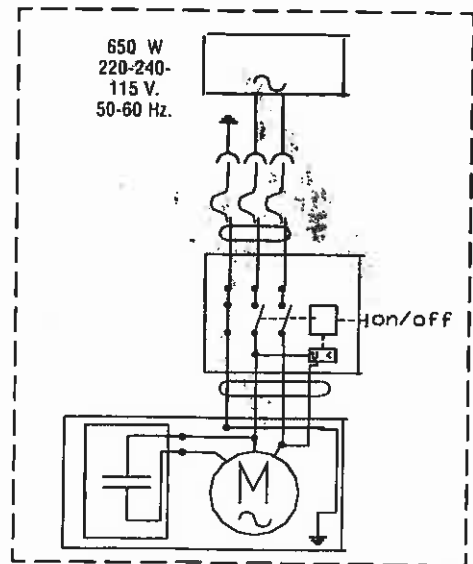


# Almari

Armadorjiani



IT	pag.	3
GB		
IR	"	4
FR		
LU		
B	"	5
DE		
A	"	6
NL	"	7
DK	"	8
PT		
E	"	9
SE	"	10
GR	"	11
SF.	"	12



# Jolli 9p

Fig.1

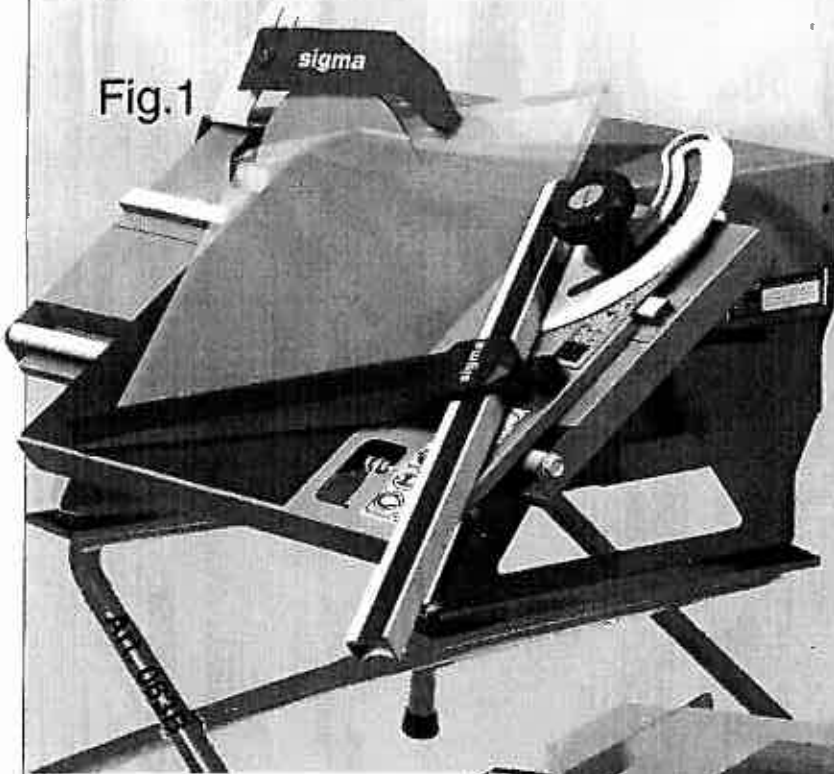


Fig.4

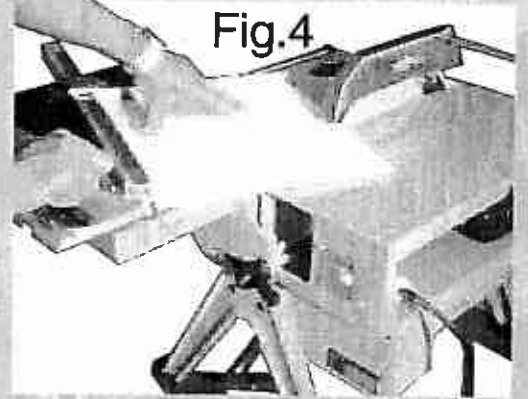


Fig.2

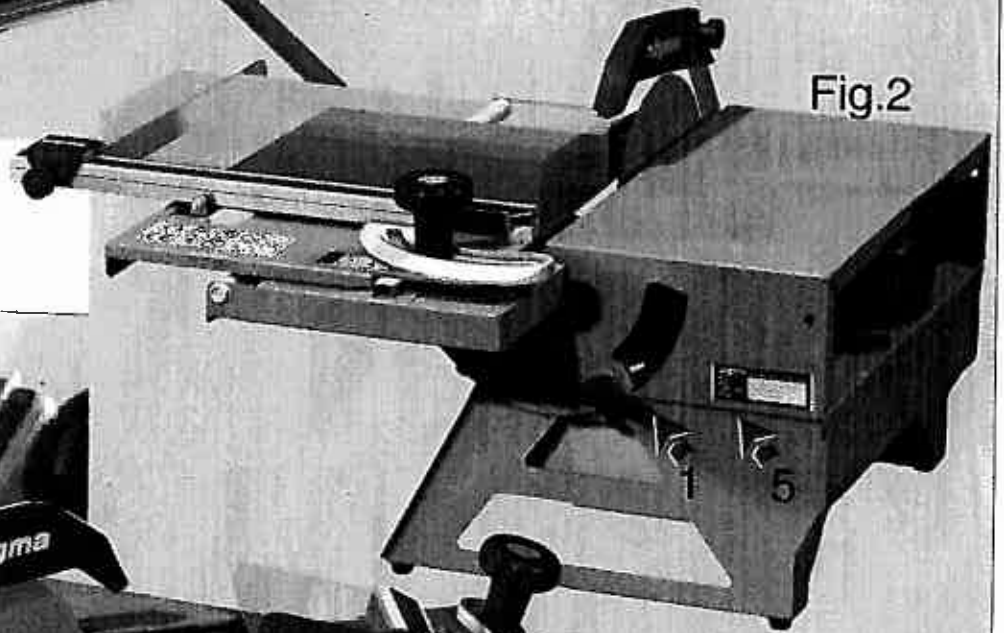


Fig.5

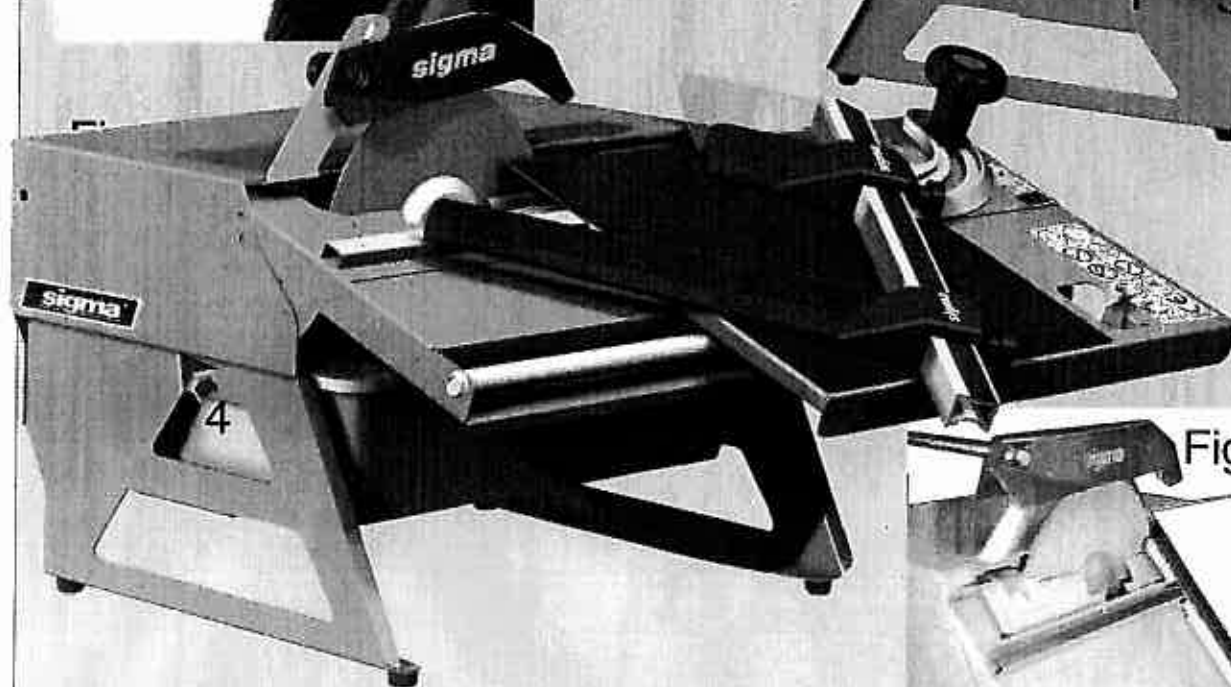
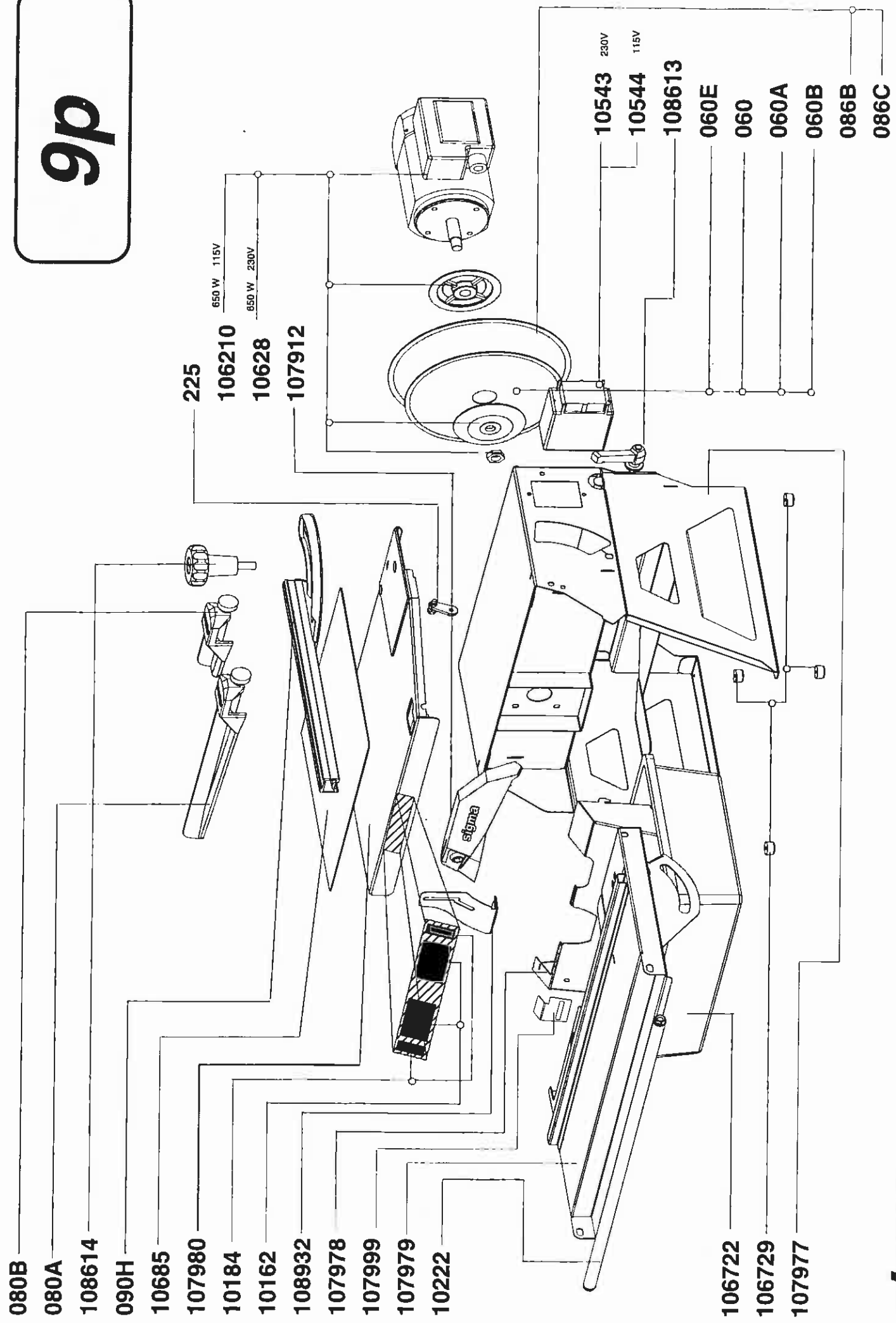


Fig.6













## CALIBRATURA DISCO

**italiano** montare il disco rispettando il senso di rotazione indicato dalla freccia, Stringere il dado e controllare (facendolo girare a mano), che il disco giri dritto senza deviazioni laterali. Se il disco non gira sufficientemente dritto, allentare il dado, ruotare il disco rispetto alle flangie e ristringere il dado. Se la deviazione laterale del disco persiste, correggerla, premendo gradualmente con la mano sul disco, nella direzione voluta.

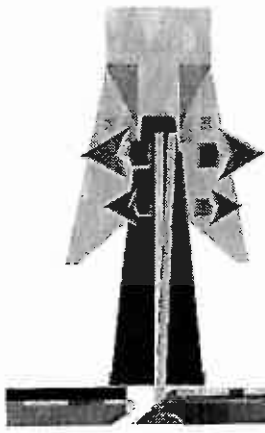
**inglese** Fit the blade so that it turns in the direction shown by the arrows, Tighten the nut and control (turning it by hand) that the disk rotates regularly with no sideways movements. If the disk does not rotate correctly, loosen the nut, rotate the disk relative to the flanges and retighten the nut. If the sideways deviation persists, correct it by pressing gradually on the disk by hand in the direction required

**francese** Monter le disque respectant le sens de rotation indiqué par la fleche, Serrer l'écrou et contrôler (en faisant tourner manuellement), que le disque tourne droit sans déviations latérales. Si le disque ne tourne pas suffisamment droit, desserrer l'écrou, tourner le disque par rapport aux flasques et resserrer l'écrou. Si la déviation latérale du disque persiste, corriger la en appuyant

avec la main sur le disque dans la direction désirée.

**tedesco** Die scheinbe unter Berücksichtigung des von Pfeil Schraubenmutter anziehen und (durch händisches Drehen) Abweichungen dreht. Wenn sich die Scheibe nicht gerade genug Flanschen drehen und die Schraubenmutter wieder anziehen. Richtung zu korrigieren, indem man graduell mit der Hand auf die Scheibe drückt.

angezeigt drehrichtung montieren befestigen und kontrollieren. Die kontrollieren, daß sich die Scheibe gerade ohne seitliche dreht, die Schraubenmutter lockern, die Scheibe entsprechend den Wenn die Abweichung der Scheibe anhält, ist sie in die gewünschte



**olandese** 2) Monteer de schijf door de draai richting van de pijl in acht te nemen, Wind het touw op en controleer of de schijf recht draait zonder afwijkingen.

Als de schijf niet naar behoren draait haal dan het touw los en draal de schijf aan de zijden vast en wind het touw opnieuw op Als de afwijking van de schijf blijft bestaan, corrigeer deze dan met de hand op de schijf in elke gewenste richting.

**danese** 2) Montér skiven, idet der overholdes den korrekte rotationsretning i overensstemmelse med pilen. Stram møtrikken og kontrolér (ved at dreje den med hånden), at skiven drejer lige uden udsving i siden. Hvis skiven ikke drejer tilstrækkeligt lige, skal man slække møtrikken, dreje skiven i forhold til flangeme og stramme møtrikken igen. Hvis skiven stadig udsættes for udsving i siden, skal man rette den ved gradvist at trykke hånden på skiven i den ønskede retning.

**portoghese-spagnolo** 2) Monte o disco respeitando o sentido de rotação indicado pela seta. Apertar a tuerca y controlar (haciéndola dar vueltas manualmente) que el disco dé vueltas sin desviaciones laterales.

Si el disco no da vueltas suficientemente recto, aflojar la tuerca, dar vueltas al disco respecto a las bridas y apretar la tuerca.

Si la desviación lateral del disco no desaparece; se deberá corregir, ejerciendo, para ello, una presión gradual con la mano sobre el disco, en la dirección deseada.

**svedese** 2) Montera skivan. Se till att rotationsriktningen (piåen) är korrekt. Dra åt muttern och kontrollera (genom att vrida den med handen), att skivan snurrar rakt utan sidsvängningar. Om skivan inte snurrar tillräckligt rakt, lossa muttern, rotera skivan i förhållande till flänsarna och dra på nytt åt muttern.

Om sidsvängningen av skivan kvarstår, åtgärda detta genom att, undan för undan, trycka med handen på skivan i den önskade riktningen.

**греко** 2- μαρμαρα σκληρα - μαρμαρα μαλακά - διπλης ψησης - διπλη ς ψησης υαλοποιημ. - πυβλο και κεραμιδια - πυριμαχο -

Εάν ο δίσκος δεν περιστρέφεται ορθά, όσο θα έπρεπε, χαλαρώστε το παξιμάδι, γυρίστε το δίσκο σε συνάρτηση με τις φλάντζες και ξανασφίξτε το παξιμάδι.

Εάν η πλάγια απόκλιση του δίσκου συνεχίζει να υπάρχει, διορθώστε τη, πιέζοντας βαθμιαία με το χέρι στον δίσκο προς την επιθυμητή κατεύθυνση

